

Order of Proceedings

Oration by Dr Maureen Cole, B.A., B.Soc.Wk.(Hons.), Ph.D.(East Anglia)

Address by Ms Karys Caruana, B.E&A (Hons.)
a representative of the graduands.

Conferment of Degrees

Solemn Declaration by Graduates

INNU MALTI

The Congregation rises when the Dignitaries leave the Hall.

Dr Maureen Cole

Dipartiment tal-Politika Soċjali u Hidma Soċjali
Il-Fakulta` ta' l-Ekonomija, il-Management u l-Accountancy

Hon. Ministru, Kanċillier, Rettur, kollegi, mistednin distinti, ġenituri, hbieb u gradwandi. Nixtieq naghtikom merhba ghaċ-ċerimonja tal-gradwazzjoni.

Nibda billi nifrah mil-qalb lil dawk kollha li ser jiggradwaw sew illum kif ukoll fil-jiem li ġejjin. Nifrah ukoll lill-ġenituri taghkom, lis-sieheb jew siehba taghkom kif ukoll lil dawk kollha li ghinukom taslu s'hawn illum. Tajjeb niftakru li t-triq li wasslitkom s'hawn ma mxejtuhix wahedkom!!

Minkejja l-importanza ta' dan il-pass li ser tiehdu illum huwa biss parti minn proċess shih ta' żvilupp akkademiku u professjonali li jtul hajjitkom kollha. Nixtieq nitkellem ftit dwar il-pass li jmiss. Ghal hafna minnkomb dan huwa dak li jdahhalkom fid-dinja tax-xoghol. Xi whud minnkomb diġa dhaltu fiha sew permezz tal-hidma li kontu taghmlu waqt lis-studju kif ukoll issa bhala gradwati.

Nixtieq nislet xi idejat minn kuncett u prattika li jithaddmu fil-professjoni tiegħi tax-xoghol soċjali- (social work) ghax nahseb li il-prinċipji li fuqhom hija ibbażata din il-prattika huma trasferribbli ghal kuntesti u xogħlijiet differenti. Jidhrli ukoll li dawn il-prinċipji jistghu ikunu ta' siwi kbir ghal gradwati ġodda. Din hija l-prattika tas-sorveljanza (supervision) tal-haddiema soċjali. Nixtieq niċċara li minkejja t-terminu, din il-prattika ma tinvolvix biss l-aspett amministrattiv jew manaġerjali iżda tinkludi diversi aspetti ohra bhall-appoġġ u l-edukazzjoni. Ghaldaqstant tajjeb li naghti definizzjoni ghax ma nixtieqx li niftiehem hazin:

'Supervision is the primary means by which an-agency-designated supervisor enables staff, individually, and collectively; and ensures standards of practice. The aim is to enable the supervisee(s) to carry out their work, as stated in their job specification, as effectively as possible.... The supervisee is an active participant in this interactional process' (Brown and Bourne 1996).

X'inhuma l-prinċipji fundamentali li fuqhom hija ibbażata din il-prattika?

- L-Aqwa Servizz;
- Edukazzjoni u Tahriġ;
- L-Appoġġ;

- Hidma ta' Flimkien u
- Hidma Regolamentata.

L-Aqwa Servizz

Nahseb li johroġ biċ-ċar minn din id-definizzjoni li din il-prattika ghandha l-ghan li tghin lill-haddiema jaghtu l-aqwa servizz possibbli lill-klijenti tagghom. Dan il-prinċipju jghodd ghal kulhadd. Dan ghandu jkun l-ghan taghna kollha, hu x'inhu l-qasam li qeghdin nahdmu fih, sew jekk hu tal-manifattura kif ukoll tas-servizzi. Johroġ ukoll li biex naghmlu dan ikun jehtigilna l-ghajnuna ta' persuni ohra li ghandhom esperjenza u kompetenza aktar minnha. Ir-rispett lejn min diġa qieghed jahdem fil-qasam huwa importanti. Barra minn hekk, il-haddiema jehtieġ li jaghtu kont tal-hidma tagghom lejn minn qieghed imexxi, izda aktar fundamentali minn hekk, lejn min qieghed jirċievi s-servizz tagghom.

Inhegġgkom biex ma' tikkuntentawx b'hidma li taghti servizz jew prodott medjokri. Ghamlu hilitkom biex dejjem taghtu l-aqwa servizz!

Edukazzjoni u Tahriġ Kontinwu

Valur importanti li fuqu hija mibnija din il-prattika huwa l-gharfien tal-htieġa ta' edukazzjoni u tahriġ kontinwu. Permezz ta' laqgħat regolari mal- membri tal-istaff li huma responsabbli għal-hidma tagghom, il-haddiema l-ġodda jitghallmu dak li jehtigilhom ikunu jafu biex iwettqu hidmithom b' mod effettiv. Izda mhux hekk biss, hija r-responsabilita' ta' min qieghed fuqhom li jghinohom biex jagħmlu dan. Dan il-proċess tant jitqies importanti li biex gradwati ġodda jiksbu l- 'warrant' jehtegilhom jipprovaw li jkunu hadmu taht is-sorveljanza ta' haddiem soċjali reġistrat.

Għalhekk din il-prattika tagħraf l-importanza tal-proċessi mehtieġa biex persuna tidhol fid-dinja tax-xogħol u tasal biex taghti kontribut siewi. Dan il-proċess, li jkun beda waqt is-snin ta' istudju fl-Universita', ma jsirx wahdu u jehtieġ li jitkompla ladarba persuna tidhol fid-dinja tax-xogħol. Fil-każ tal-professionijiet, huwa parti importanti mill-proċess ta' soċjalizzazzjoni fil-professjoni. Nixtieq nishaq fuq dan il-punt għax nibza' li sforzi kbar li jsiru waqt l-istudju u tahriġ jistgħu jintilfu jekk gradwati ġodda li ser jibdew il-professjoni jew hidma tagghom ma jsibux l-ghajnuniet mehtieġa biex jagħmlu din it-transizzjoni bl-aktar mod effettiv. Importanti li dawn l-ghajnuniet isiru parti integrali mill-istrutturi fil-postijiet tax-xogħol.

Id-diskussjoni li ssir bhala parti mill-proċess tal-prattika ta' sorveljanza toffri ukoll l-opportunita' lill-haddiema soċjali biex jirreflettu u janalizzaw l-hidma tagħhom sabiex jkunu jistghu jitghallmu mil-esperjenza. B'hekk ikompli jitrawmu fil-proċessi ta' riflessjoni u analisi kontinwa li jagħmlu parti importanti mil-edukazzjoni u taħriġ fl-Universita`. Din ir-riflessjoni u analisi hija meħtieġa biex kull haddiem ikun jista' jirrispondi b'mod kreattiv u innovattiv għal htigijiet soċjali ġodda.

L-Appoġġ

Dawk li jahdmu ma' persuni fid-diffikulta` u ta' kuljum ihabbtu wiċċhom ma' l-uġiegh ta' l-umanita`, bil-mod il-mod jibdeu jhossuhom mgħobbja b'pizijiet kbar. Dan il-proċess, hafna drabi, jissarraf f'tensjoni li tfixkilhom sew fix-xogħol kif ukoll fil-hajja personali tagħhom. Għalhekk, il-htieġa ta' appoġġ professjonali li jgħinjom inaqqsu din t-tensjoni u jassigura li jistghu ikompli joffru s-servizz tagħhom b'mod l-aktar uman u effettiv hija kbira. L-appoġġ ma jiġix wahdu iżda jingħata permezz ta' relazzjoni positiva ta' bejn min qieghed jissorvelja u min qieghed jiġi ssorveljat.

Minkejja li r-raġunijiet jistghu ikunu varji, it-tensjoni saret parti integrali mill-hajja professjonali ta' kulhadd. Għalhekk l-appoġġ huwa meħtieġ minna kollha u għandu jkun hemm mekkaniżmi fil-postijiet tax-xogħol li jassiguraw li dan jingħata. Hija ukoll responsabiltà tagħna li infittxu dan l-appoġġ għax permezz tiegħu nistghu nkomplu inkunu effettivi f'hidmitna.

Hidma ta' Flimkien

Il-hidma ta' flimkien, bhala tim, b'mod kolleġġjali, hija aspekk fundamentali tax-xogħol soċjali. Minkejja li hafna drabi is-sorveljanza issir fuq bazi individwali, l-kuntest tat-tim jew grupp jagħmel parti importanti mid-diskussjonijiet li jsiru. Barra minn hekk hafna mil-hidma issir flimkien jew permezz tat-tim. Din titlob għarfien strutturali dwar it-tim jew grupp li wiehed jew wahda qieghed jahdem fih iżda fuq kollox titlob li nifhmu il-proċessi involuti meta persuni jahdmu flimkien. Dawn il-proċessi jafu jkunu kumplessi u diffiċli, għalhekk neħtiġu mpenn kbir biex jirnexxielna nagħmlu dan.

Nahseb li l-bżonn li nahdmu flimkien, aktar ma nmorru, qieghed isir importanti għall-kull qasam ta' xogħol jew hidma. Għalhekk nixtieq inhegġgikom biex tagħmlu minn kollox biex titghallmu tahdmu flimkien. Hudu kull opportunita` ta' tagħlim u taħriġ li jgħinjom tifhmu ahjar x'tinvolvi l-hidma ta' flimkien. Nittama li l-hidma ta' flimkien huwa wiehed mill-valuri li kiber fikom fiż-żmien li għamiltu l-Universita` u li ser tkomplu twettquh fil-prattika.

Hidma Regolamentata

Dan hu aspekk importanti li jitwettaq permezz tas-sorveljanza li tinghata lil haddiema soċjali. Wiehed mill-ghanijiet prinċipali huwa li l-hidma issir skond il-liġi, skond il-kodiċi ta' etika tal-professjoni u skond l-istandards ta' Prattika tal-qasam partikolari. Dawn huma mezzi importanti li jirregolaw il-prattika u li jghinu biex din issir skond standards stabbiliti.

Il-proċess ta' regolamentazzjoni ta' oqsma differenti huwa importanti hafna ghaliex dan huwa wiehed mill-mezzi prinċipali li jassigura li x-xoghol jew il-prodott qiegħed jilhaq l-livell mistenni. Dan il-proċess huwa importanti ukoll ghax jagħti ċ-ċans liċ-ċittadini biex jkunu jafu dak li jistgħu jistennew u jiehdu bi dritt. Nistedinkom biex tirrispettaw dawn s-sistemi fil-hidma tagħkom u biex thabbirku biex iddahhluhom f'dawk l-oqsma fejn ghadhom ma dahlux.

Konklużjoni

Aghżilt li naqsam magħkom dawn l-idejat ghax nemmen li minkejja s-simpliċita` tal-prinċipji li tkellimt dwarhom mhux faċli twettaqhom fil-hidma ta' kuljum. Nistedinkom tilqgħu din l-isfida!

I would like to end in English for the benefit of the non-Maltese speakers amongst you. I wish you well for the future. You have good reason to celebrate-well done! Please remember that the doors of the University will always be open to you. We are more than happy to be of help to you whenever you need us.

REFERENZA

Brown, A. and Bourne, I. (1996) *The Social Work Supervisor: Supervision in community, daycare and residential settings.* Buckingham and Philadelphia: Open University Press.

DIPLOMA IN INFORMATION TECHNOLOGY

Bertrand AZZOPARDI
Edward BRINCAT
James Mark BUTTIGIEG
David CARACHI
Roderick CARUANA
Kristin CAMILLERI
Nigel CHETCUTI
Paul FARRUGIA
Mark FARRUGIA*

Marie-Claire FONK
Kurt MICELI
Robert SAID
Alexander SAMARODAV
Paula SCIBERRAS
Claudio SPITERI
Anthony VASSALLO
Owen VELLA

B.SC. (HONS) IN INFORMATION TECHNOLOGY

Sponsor: Prof. Ing. P. Micallef

Simon ATTARD
Alexia AZZOPARDI
Mark BARTOLO
William BORG BARTHET
Ian BUGEJA
Roderick BUHAGIAR
Adrian BUSUTTIL
Kenneth CACHIA
Alexia CARDONA
André CASSAR
Josef CAUCHI
Mark John CHIRCOP
Clinton CUTAJAR
Jeremy ELLUL
Clyde FARRUGIA
Anthony GALEA

Michela GIORDANO
Josianne GRIMA
Adrian HEDLEY
Mark HERRERA
Alexander MUSCAT
Bernard PACE
Mario PSAILA
Jean Paul Michel RIOLO
Mark SAID
Marvic SAMMUT
Stanislav SILIN
Clint SPITERI
Justin SPITERI
Christian TABONE
Richard VELLA
Karel J ZAHRA

B.SC. IN INFORMATION TECHNOLOGY

Sponsor: Prof. Ing. P. Micallef

Mark BARBARA

* *in absentia*

BACHELOR IN CONSERVATION & RESTORATION STUDIES (HONS)

Sponsor: Prof. A. J. Vella

Louiselle BONNICI*
Gabriella BORG BONACI
Angela CARUANA
Anton CATANIA
Simon Patrick DIMECH
Karen GRECH

Jeannette HUY-VAN WELZEN
Charlene MUSCAT
Ritianne PSAILA
Ingrid ROSS
Rachel XUEREB

BACHELOR OF SCIENCE (HONOURS)

Sponsor: Prof. A. J. Vella

Audrey Anne ANASTASI
Joanne ATTARD
BALDACCHINO
Colbert BALZAN
Byron BARON
Duncan BARTOLO
Ingrid BORG
Marianna CACHIA
Denise Maria CAMENZULI
Louise CAMENZULI
Sarah CAMILLERI
Donna Louisa CARDONA*
Mark Anthony CARUANA
Saviour CARUANA
Richard Nicholas CASSAR
Andrew CATANIA
Deborah Anne CEFAL
Clinton Paul CILIA
Robert CORTIS
David FARRUGIA
Massimo FARRUGIA
Robert FORMOSA
Charlene GALEA
Sharon GALEA
Francesca GALEA BONAVIA

Antoine GRECH
Daniela GRECH
Colette GRIMA
Matthew GRIMA CONNELL
Michela HILI
Natasha LIVORI
David MALLIA
Vincent-Anthony MARMARA'
Roberta MICALLEF
Graziella MUSCAT
Michael PORTELLI
Rachel PORTELLI
Luana RONSISVALLE
Elaine SALIBA
Omar Sebastian SALIBA
Diane SCERRI
Elaine SCHEMBRI
Fiona SCHEMBRI
Lara Maria TRAPANI
Andre VASSALLO
Ian George WALKER
Charlotte Maria ZAMMIT
Flavia ZAMMIT
Sian ZAMMIT MONTEBELLO

* *in absentia*

BACHELOR OF SCIENCE

Sponsor: Prof. A. J. Vella

Sharon FALZON

BACHELOR OF ENGINEERING AND ARCHITECTURE (HONOURS)

Sponsor: Mr. J. Falzon

Angelique ABELA
Clyde ABELA
Roberta AZZOPARDI
Alexander BIGENI
Simone BONAVIA
Kylie Ann BORG MARKS
Christian BUHAGIAR
Matthew CACHIA CARUANA
Herman CALLEJA
Gaston Michel CAMILLERI
Mariella CAMILLERI
Karys CARUANA
Greta CARUANA SMITH
Lorraine CASSAR
John CASSOLA
Charlene CHIRCOP
Sandro CINI
Benny CORTIS
Stanley CORTIS
Angelique CREMONA
Ian CRITIEN
Christian CUSCHIERI
Rebecca DALLI GONZI
Manuel DARMANIN
Matthew DEGIORGIO
Anna Dora DEGUARA
George FARRUGIA
Daphne Marie FENECH

Janice FENECH
Bernard FORMOSA
Graziella GALEA
Melanie GALEA
Noel GAUCI
Denise MARTIN
Annemarie MAYO
Karl MICALLEF
Michelle MICALLEF
Oriana MICALLEF
Shawn MICALLEF
Anne-Marie MIFSUD
Maria MIFSUD
Marianna MUSCAT
Daniel PORTELLI
Dirk PSAILA
Edward SAMMUT
Jonathan SCHEMBRI
Justin George SPITERI
Rebecca SPITERI
Andrew SULTANA
Daniela VALENTINO
Bernard VELLA
Kurt VELLA
Malcolm XUEREB
Analisa ZAMMIT
Ronald ZAMMIT

POST GRADUATE DIPLOMA IN CONSERVATION TECHNOLOGY FOR MASONRY BUILDINGS

Antonia SAMMUT*

Stephen SERRACINO-INGLOTT

* *in absentia*